

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Ústav umění a designu**

**Bakalářská práce**

**KRESEBNÝ CYKLUS NA LITERARNÍ TÉMA**

**HARUKI MURAKAMI - HON NA OVCE**

**Kseniya Valieva**

**Plzeň 2013**

**Západočeská univerzita v Plzni**

**Ústav umění a designu**

**Oddělení výtvarného umění**

Studijní program Výtvarná umění

Studijní obor Mediální a didaktická ilustrace

**Bakalářská práce**

## **KRESEBNÝ CYKLUS NA LITERARNÍ TÉMA**

HARUKI MURAKAMI - HON NA OVCE

**Kseniya Valieva**

Vedoucí práce: Doc. akad. mal. Mikoláš Axmann  
Oddělení výtvarného umění  
Ústav umění a designu Západočeské univerzity v Plzni

**Plzeň 2013**

Prohlašuji, že jsem práci zpracoval(a) samostatně a použil(a) jen uvedené prameny a literatury.

Plzeň, duben 2013  
podpis autora

.....

## OBSAH

1 MÉ DOSAVADNÍ DÍLO V KONTEXTU SPECIALIZACE.....	1
2 TÉMA A DŮVOD JEHO VOLBY.....	2
2.1 Důvod volby tématu.....	2
2.2. Haruki Murakami.....	3
2.2.1 Dílo v češtině.....	4
2.3.Hon na ovce.....	5
2.4 Stručný děj knihy.....	6
3 CÍL PRÁCE.....	8
4 PROCES PŘÍPRAVY.....	9
5 PROCES TVORBY.....	11
6 TECHNOLOGICKÁ SPECIFIKA.....	13
7 POPIS DÍLA.....	15
8 PŘÍNOS PRÁCE PRO DANÝ OBOR.....	17
9 SILNÉ STRÁNKY.....	19
10 SLABÉ STRÁNKY.....	20
11 SEZNAM POUŽITÝCH ZDROJŮ.....	21
A) Knižní a periodická literatura.....	21
B) Internetové zdroje.....	21
12 RESUMÉ.....	22
13 SEZNAM PŘÍLOH.....	24



## 1. MÉ DOSAVADNÍ DÍLO V KONTEXTU SPECIALIZACE

Tématem mé bakalářské práce, které jsem si zvolila, je kresebný cyklus na literární téma. Přesněji řečeno, jedná se o knihu *Hon na ovci* od japonského spisovatele Haruki Murakamiho<sup>1</sup>.

Patnáct kreseb, které jsou provedeny technikou kresby grafitovou tužkou. Formát kreseb je 50cmx70cm.

Mělo by se jednat, hlavně o kresby, které nejsou přesným doprovodem příběhu literárního díla, ale o kresby které jsou spíše inspirované tímto dílem.

---

M. Haruki: *Hon na ovce/ Охота на овцу*, Moskva 2008. ISBN: 978-5-699-30306-9

## 2. TÉMA A DŮVOD JEHO VOLBY

### 2.1 Důvod volby tématu

Bakalářská práce, je pro mě něčím, čím bych měla završit své tříleté studium, a prokázat, že jsem se něco naučila. Je to, dlouhodobá práce, kdy pro mě bylo nejdůležitější, to abych si zvolila takové téma, které by mě bavilo a neztratila bych o něj zájem během realizace. Prvotním impulsem pro mě bylo rozhodnutí, že to bude kresba, jelikož právě kresba je mou oblíbenou formou tvorby. Proto jsem si, z nabízených variant ihned vybrala Kresebný cyklus. Poté vyvstala otázka, jaké by mělo být téma? Chtěla jsem, aby mi téma bylo i něčím blízké a zároveň, abych získala během práce i nové zkušenosti. Nabízela se spousta možností a nakonec jsem se rozhodla udělat kresby, které by navázali na jednu z knih, mého oblíbeného japonského spisovatele Haruki Murakamiho. Vybrala jsem si knihu Hon na ovci, kterou jsem si nedávno přečetla.

Tato kniha, ve své podstatě představuje čtenáři iluzi, plnou surrealismu a filozofie. Děj, kde jsou podivné mystické události vnímány hrdiny příběhu jako každodenní realita, je trochu psychedelický, ale v onom vylíčeném šedém a zvláštním světě jsem se cítila téměř jako doma.

Po přečtení knihy jsem si uvědomila, že jsem prožívala příběh, spolu s hlavními postavami a to byl také jeden z hlavních důvodů, proč jsem si zvolila, právě toto téma. Je nutné říci, že toto je moje první zkušenost s vytvářením výkresů k literatuře pro dospělé. Dříve jsem pracovala jen s náměty z

dětských knih a komiksů. Takže přechod k vytvoření práce, která bude na základě vážného a složitého tématu, se pro mě stalo sice úkolem naprosto novým a nelehkým, ale o to více zajímavým.

## 2.2. Haruki Murakami

Haruki Murakami (japonsky: 村上春樹, \*12. ledna 1949 Kjóto) je současný populární japonský spisovatel a překladatel.

Murakami se narodil v Kjótu v roce 1949, ale většinu mládí strávil v Kóbe. Jeho otec byl syn buddhistického mnicha a matka dcera ósackého obchodníka. Oba jeho rodiče byli učitelé japonské literatury. Již od dětství byl Murakami silně ovlivněn západní kulturou, zvláště západní hudbou a literaturou. Vyrostl na četbě děl od amerických spisovatelů jakými byli např. Kurt Vonnegut nebo Richard Brautigan a často je oddělován od ostatních japonských spisovatelů právě kvůli ovlivnění Západem. Je Japoncem, který má rád Západ a jeho kulturu, a kterému Západ náklonnost oplácí měrou vrchovatou - Haruki Murakami. Třeba v České republice patří k nejoblíbenějším zahraničním autorům vůbec.

Murakami nepatří k těm, kdo tvořili od mládí, posílali nevyžádané rukopisy a doufali, že právě oni takto prorazí. Sám říká, že psát začal těsně před třicítkou, když novelu Naslouchej písni větru, poslal do své první literární soutěže a vyhrál literární cenu Gunzo pro začínající autory.

Již v době, kdy publikoval třetí román Hon na ovci a získal za něj roku 1982 Nomovu cenu pro talentované autory, se začíná mluvit o fenoménu Murakami. O tři roky později Murakami obdrží prestižní Tanizakiho cenu. K čemu by ovšem byly ceny, kdyby chyběli

čtenáři. Ti japonští přijímali Murakamiho kladně od jeho prvotiny. V Japonsku se strhla "murakamimánie".

Murakamiho romány byly přeloženy do více než dvaceti jazyků. Kromě nich vydal i několik sbírek povídek a literatury faktu.

Českým čtenářům přibližuje dílo Haruki Murakamiho nakladatelství Odeon. Norské dřevo, Kafka na pobřeží, Afterdark, Po otřesech a další romány skromného japonského autora jsou pokaždé nakladatelskou i čtenářskou událostí prvního řádu. Zásahu na tom zcela jistě má i Tomáš Jurkovič, Murakamiho dvorní překladatel.

V roce 2006 se Murakami představil tuzemským fanouškům osobně, když 30. října převzal prestižní Cenu Franze Kafky. Ta nejprestižnější literární cena nicméně Murakamimu stále uniká - Nobelova cena za literaturu. Velkým favoritem byl už v letech 2007 a 2010. Bohužel, ani třetí pokus v roce 2012 nedopadl. Nobelovu cenu Murakami zatím nemá.

Na podzim 2012 vydává Odeon poslední Murakamiho román 1Q84 - třídílný monument, který se v Japonsku vyprodal během jediného dne, se objeví na pultech tuzemských knihkupectví na přelomu října a listopadu.

### **2.2.1 Dílo v češtině**

Do češtiny bylo zatím přeloženo devět děl:

Norské dřevo, Odeon 2002

Na jih od hranic, na západ od slunce, Odeon 2004

Kafka na pobřeží, Odeon 2006

Afterdark, Odeon 2007

Konec světa & Hard-boiled Wonderland, Odeon 2008

Sputnik, má láska, Odeon 2009

O čem mluvím, když mluvím o běhání, Odeon 2010

Po otřesech, Odeon, 2010

1Q84, Odeon, 2012

### 2.3. Hon na ovci

Američané nazvali román «*A Wild Sheep Chase*», i když doslovný japonský překlad názvu: 羊をめぐる冒 (Hitsuji o meguru bōken) - je «Dobrodružství kolem ovce». Nicméně za slovem «Dobrodružství» stojí v ruském, ale i v českém jazyce jaksi již tradičně zakořeněný pohádkový či trochu dětský význam tohoto slova, který ale v japonském jazyce neexistuje. Proto, v ruském jazyce, ve kterém jsem román četla, autor překladu uvádí nazvání knihy jako: «Hon na ovci», takový název právem evokuje pocit nepokoje a neklidu, který vystihuje celou knihu mnohem lépe<sup>2</sup>. Právě tento překlad jsem zvolila i pro českou verzi titulu. (Jelikož román ještě nebyl do češtiny přeložen.)

Román „Hon na ovci“ je součástí cyklu nazvaného: Trilogie Krysy, která se skládá, z knihy Naslouchej písni větru<sup>3</sup>, Pinball 1973<sup>4</sup>, Hon na ovci a závěrečný román Dance, dance, dance<sup>5</sup>. Je ovšem pravdou, že knihy se mohou číst naprosto samostatně, jelikož v každé je obsažen takový příběh, který ke svému pochopení nepotřebuje předešlé knihy.

---

<sup>2</sup>D. Kovalenin: *Susi-Nuar*, Moskva 2004, <http://www.susi.ru/HM/noir/>, vyhledano 02.02.2013

<sup>3</sup>M. Haruki: *Naslouchej písni větru/ Слушай песню ветра*, Moskva 2006. ISBN: 5-699-16713-7

<sup>4</sup>M. Haruki: *Pinball 1973/Пинбол 1973*, Moskva 2003. ISBN 5-699-03953-8

<sup>5</sup>M. Haruki: *Dance, dance, dance/ Дэнс, Дэнс, Дэнс*, Moskva 2004. ISBN 5-94278-425-6

## 2.4 Stručný děj knihy

Hlavní postava příběhu pracuje v malé firmě, která se zabývá cizími překlady a designem reklamy. Jednoho dne, dostane dopis od svého nejlepšího přítele, který žije v daleké provincii (Krysa), s prosbou o zveřejnění fotografie ovce s obrázkem hvězdy na zádech a to takovým způsobem, aby to viděl co možná největší počet lidí. Po zveřejnění této fotografie, k hlavní postavě přijíždí velmi vážená osoba (tajemník pana Sensei) a žádá, aby mu hlavní hrdina sdělil, kde fotografii vzal, ten to ovšem odmítá, a tak tajemník pana Sensei hlavní postavě vyhrožuje a klade velmi vážnou podmínku: buď hlavní postava najde onu ovci z fotografie, nebo se rozloučí se životem. Není tedy na výběr a hlavní hrdina se musí vydat pátrat po nešťastné ovci z obrázku. Tímto ovšem pouze začíná. Ukazuje se, že to není obyčejná ovce, ale ovce, která se vtěluje do osoby svého majitele (podle staré čínské legendy, atd.), tuto osobu zcela změní, poskytuje jí sice neomezené možnosti, ale vysává a vyčerpává z člověka veškerou energii, myšlenky a city, a to do té doby, než najde svého nového "pána". Ovce je monstrem, které vstupuje do mysli člověka a přetváří ji tak, aby jeho ruce realizovaly její strašný plán. Bývalý majitel ovce byl právě pan Sensei, vlastník veškerých reklamních agentur v Japonsku. Ale ovce ho již opustila, a teď na následky jejího počínání umírá. Hlavní hrdina se spolu s přítelkyní s kouzelnými ušima (která je v knize označena jenom jako "přítelkyně") dostane při svém

hledání, až do vzdálené japonské provincie kde žije autor fotografie, jeho nejlepšího přítel, přezdívaný Krysa. Hlavní hrdina se ubytuje ve starém hotelu "Delfín" a setkává se s mužem, který byl prvním hostitelem ovce. Stal se jím v Mongolsku, během japonské okupace Číny. Na tomto místě Murakami vykresluje paralelu se starými mongolskými ochrannými duchy, a také s duchem velkého Čingischána.

Hlavní postava odchází do domu svého přítele, ale Krysa je už mrtvý, ale jako duch, se svým přítelem setkává a sděluje mu, že byl hostitelem ovce, a stal se jejím novým nástroj k ovládnutí celého světa. Krysa, se jí ovšem odmítl podrobit a tak, aby se dostal, z bezvýchodné situace, spáchal sebevraždu.

Poté, se hlavní postava vrací domů.

### 3. CÍL PRÁCE

Mým cílem je vytvořit cyklus kreseb, který je inspirován knihou japonského spisovatele Haruki Murakamiho. Tento cyklus by měl být maximálním nahlédnutím do zvláštní atmosféry prostupující celou knihu. Význam příběhu, se samozřejmě musí odrazit do podoby ilustrace, jelikož ty by měly být volným překladem díla, které je vytvořeno ve směru magického realismu.

Obrazy by měly vtáhnout diváka do nitra velice intimního vnitřního světa hlavního hrdiny, kde jsou vzpomínky propleteny s fantazií a realitou do takové míry, že je nutné vše chápat jako homogenní celek, jelikož rozdělení je skoro nemožné.



## 4. PROCES PŘÍPRAVY

Svou práci jsem začala tím, že jsem si knihu znovu přečetla a vypsala jsem si závažné momenty, asociace a představy postav, které mě při čtení napadaly.

Na začátku jsem si myslela, že když je kniha napsána Japoncem a celý děj příběhu probíhá v Japonsku, tak by mé kresby měli nějak navázat na japonskou kulturu. Tak jsem začala studovat japonskou kulturu a estetiku. Listovala jsem knihami o Japonské kultuře, architektuře, malířství a hledala jsem fotografie měst, které byly popsány v knize. Snažila jsem se najít základní body pro vytvoření typicky japonské atmosféry. O tohle jsem se snažila až do okamžiku, kdy jsem pochopila, že v knize vůbec nejde o Japonsko.

Tato kniha je vlastně celkovým shrnutím obecných rysů<sup>6</sup>. Murakamiho postavy nemají ani konkrétní jména, nemůžeme si tedy v hrdinech představit žádné typické jednotlivce, které bychom našli právě v Japonském prostředí. Jedná se o poměrně generické typy lidí, které autor pojmenoval zcela jednoduše podle jejich funkce. Říká jim Manželka, Přítelkyně, Partner, Tajemník a spousta dalších postav, které se objevují kolem hlavní postavy. Hlavní hrdina, mimochodem také nemá jméno. Děj knihy, by tedy klidně mohl probíhat jak v Evropě, tak v Americe, pokud bychom změnili názvy měst. Bylo jasné, že ve snaze vylíčit děj co nejuvěrněji, nebude možné, abych se soustředila pouze na vnější obraz, ale bude nutné ponořit se do samotné hloubky obsahu.

---

<sup>6</sup> D. Kovalenin: *Susi-Nuar*, Moskva 2004, <http://www.susi.ru/HM/noir/>, vyhledáno 02.02.2013

Autor románu v celé knize, používá velmi jasné alegorie a podrobně popisuje všechny postavy, jejich myšlenky a pocity. Jako například:

*"Se zavřenýma očima se ten divný zvuk stal ještě zřetelnější - jako by mou hlavu pilně zametalo smetáčky několik set malých trpaslíků. Všichni metli a metli a zdálo se, jako by nikdy neměli skončit. Žádného z nich ani nenapadlo, aby se zastavil a vzal si lopatku."*<sup>7</sup>

Tento způsob líčení děje mi pomohl prožít společně s hrdiny celý příběh a vidět to co viděli oni a poté své představy zobrazit na papíře.

Pomocným zdrojem při přenášení mých asociací na papír byly pro mne i obrázky z internetu, kde jsem čerpala inspiraci. Podle fotografií jsem si skicovala nápady a věci hodící se mi k následnému tvoření mých ilustrací. Díky nim jsem si nastudovala, třeba druhy ryb, ovcí, lidské tělo a další věci, které jsou obsaženy v mých kresbách.

---

<sup>7</sup> M. Haruki: *Hon na ovce/ Охота на овцу*, Moskva 2008. ISBN: 978-5-699-30306-9

## 5. PROCES TVORBY

Různě nalezené obrázky jsem si začala kreslit a zjednodušovat podle svých představ a hledala jsem správné vyjádření. Takto nějakou dobu trval proces hledání vhodné stylizace figury člověka a obrazu hlavních hrdinů knihy. Snažila jsem se ilustrace stylizovat tak, aby byly na pomezí mezi realitou a fantazií.

Průběžně jsem si k tomu psala různé nápady, které bych případně mohla použít a dále jsem přemýšlela, jaká technika by byla nejvhodnější. Zkoušela jsem kreslit tužkou, tuší, pastelkami, uhlem, ale nakonec jsem zůstala u kresby grafitovou tužkou, protože nejlépe zapadala do hluché a šedé atmosféry příběhu.

Z nashromážděných obrázků, fotografií, skic a vlastní fantazie jsem začala skládat a vytvářet kompozice.

Na začátku, když jsem hledala nejvhodnější postup, jsem pracovala s technikou koláže, kdy jsem používala materiál z mých nashromážděných obrázků. Vždy jsem si jednotlivé části vystříhla a na papíře jsem si z nich skládala typy kompozic. Tento způsob mi dal možnost svobodně kombinovat a vytvořit ty nejzajímavější a nalézt to nejlepší řešení kompoziční části mé práce.

V okamžiku, kdy jsem vyřešila problém s výtvarnou technikou i s otázkou kompozice, zhotovila jsem návrhy jednotlivých ilustrací na listy velikosti A4 a posléze jsem je změnila na velikost A3, a to kvůli počtu drobných detailů, které by na menším formátu stránky nevynikly. (obr. příl. 1, 2).

Až po dokončení návrhů, jsem si teprve vzala zvolenou velikost formát B2 a začala jsem vytvářet první finální ilustraci. (obr. příl. 3).

Moc jsem si přála, abych mohla do své práce zakomponovat co možná nejvíce detailů, na které jsem ve fázi příprav narazila, ale chápala jsem, že přílišný důraz na detail by zničil celistvost celkového vyznění práce, takže jsem se snažila počet a umístění detailů kontrolovat.

Při návrhu kompozic jsem musela brát zřetel na celkový dojem ilustrací, které budou umístěny vedle sebe. Snažila jsem se o to, aby byla návaznost v rytmickém ladění. Kombinovala jsem tedy menší detaily a větší formy.

## 6. TECHNOLOGICKÁ SPECIFIKA

Pro realizaci kreseb jsem vybrala techniku grafitové tužky. Tužkou jsem tvořila temný stín a poté jsem místa, která měla zůstat světlá, zvýraznila pomocí gummy. Právě s pomocí gumování jsem ve svých pracech, mohla získat kýženou finální barvu a efektu jemného oparu (obr.příl. 5). Díky častému používání gummy, se mohlo velice rychle stát, že papír zeslábne natolik, až se protrhne, proto jsem zvolila velmi hladký a zároveň pevný papír gramáže 300.

Tužka je psací nástroj, který užívá sloupec měkké tuhé barvicí látky (obvykle směsi grafitu – tuhy), upevněný v pouzdru z pevnějšího materiálu (obvykle dřeva). Kreslení či psaní probíhá odíráním tuhy o podložku. Na stejném principu je založena i pastelka, která má tuhu barevnou a primárně je určena ke kreslení. Mezi nejznámější výrobce patří např. Koh-i-noor.<sup>8</sup> Předchůdcem tužky byla od starověku užívaná stříbrná nebo olověná tyčinka.<sup>9</sup> Vznik tužky byl ovlivněn nálezem přírodního grafitu (tuhy) nedaleko Borrowdale v Anglii v roce 1564, když bouře vyvrátila dub. Místní pastýři využili tuhy ke značení svých stád. Tuha však velmi špinila. Proto byla rozřezávána na čtvercové destičky a ovazována provázkem nebo zapouzďena dřevem. V roce 1765 začal vyrábět tužky Kasper Faber. Tuhu vázal s bavorským jílem. Nedlouho potom, v letech 1790 and 1795, začali podobným způsobem vyrábět tužky Nicolas- Jacques Conte ve

---

<sup>8</sup> Tužka, <http://cs.wikipedia.org/wiki/Tu%C5%Beka>, vyhledano 03.04.2013

<sup>9</sup> Tužka, <http://www.quido.cz/objevy/tuzka.htm>, vyhledano 03.04.2013

Francii a Josef Hardtmuth v Rakousku. Oba se považovali za vynálezce tužky.

Conte připravoval jádro (tuhu) z rozemletého grafitu, jílu, vosku a přírodních barviv. Tuto směs tepelně upravil a získal tak výborný materiál vhodný k psaní i kreslení. Svoji továrnu - později známou jako Blanzky-Conte Gilbert - otevřel společně se svým bratrem Louisem v roce 1793. "Potomci" tohoto materiálu se ve velké míře používají dodnes.

Hardtmuth bývá v některých encyklopediích označován jako vynálezce dnešní tužky. Lisoval umělá jádra vyrobená z jílu, práškového grafitu, sazí a organického pojiva. Různým obsahem jílu a různým stupněm vypálení získal jádra rozdílné tvrdosti (tvrdost se označuje čísly nebo písmeny). Josef Hardtmuth získal na svůj objev patentní výměr. Položil základ průmyslové výroby tužek technologií výroby grafitových jader, která nebyla dosud překonána.

Následovníci Josefa Hardtmutha, Ludvík a Karel Hardtmuthovi uvedli na trh žlutě zbarvenou tužkou s velkým rozsahem tvrdosti grafitového jádra a s vysokou kvalitou. Nazval ji KOH-I-NOOR podle velikého indického žlutého diamantu KOCH-I-NUR, "Hora světla". Tato tužka získala zlatou medaili na světové výstavě v Paříži a dodnes je nejznámějším výrobkem firmy.

## 7. POPIS DÍLA

Když jsem vybírala toto dílo jako základ své Bakalářské práce, opírala jsem se spíše o pocit, který jsem měla z přečteného textu, než o hluboké filozofické úvahy, které jsou v románu obsaženy. Rozhodla jsem se, že se pokusím své dojmy a pocity zkoncentrovat a zobrazit je právě cestou kreseb.

Hluchý, šedý svět, kde vás obklopuje prázdnota a místa která byste mohli vyplnit. Svět natolik zvláštní, že se může zdát, že je to teplý a útulný vnitřní svět hlavních postav, kde se vše zvláštní a nepochopitelné stává jakoby logicky samo sebou, je to svět kde můžete zavolat Bohu a na cokoliv se ho zeptat.

Hlavní hrdina zkouší pochopit sám sebe, pomocí lidí i situací, které ho obklopují, a i my čtenáři, se nacházíme uvnitř jeho hlavy, v centru jeho vnitřního světa. Díváme se jeho očima dovnitř i ven.

Protože se jedná o pohledy dovnitř i ven, prostorové rozvržení jsem vyřešila tak, že jsem pomocí začlenění místností, omezila prostory v kresbách. Ve většině prací jsem se snažila ukázat, že se děj odehrává v místnosti. Někde jsem do kresby použila přímo strop s podlahou. (obr. příl. 6), někdy jsem jednoduše zvýraznila liniemi část stěny nebo okna (obr. příl. 7). Také jsem se maximálně snažila přiblížit a vtáhnout diváka přímo do obrazu, a to s pomocí určitého řešení kompozic a detailních záběrů. Každá z prací, je ztělesněním mých vlastních asociací. Názvy, které jsem jim dala, budou pro zasvěceného diváka vysvětlovat význam kreseb a pro

diváka, který se ještě s dílem nesešel, budou o to více zajímavé. Práce nesou názvy: Čekání na telefonát, Efekt Přítelčinyh uší, Telefonát Bohu, Vesmír očima červíka (červa), Čtyři, Prokletá zatáčka, Setkání, Sensei, Zmizení manželky, Vzpomínka, Smrt Dívky, která spala s kýmkoli, Rozhovor s Krysou, Jey's bar, Rovné ulice Hokkaida, Člověk-Ovce.



## 8. PŘÍNOS PRÁCE PRO DANÝ OBOR

Originál románu spisovatele Murakamiho „Hon na ovci“ je v japonštině. Poprvé v ruském překladu román vyšel v roce 1987, v angličtině pak o dva roky později v roce 1989. Pak trvalo ještě pět let, než se kniha stala na tolik známou a populární, že byla přeložena do dalších dvaceti jazyků. Tímto je dílo dostatečně mladé, svěží a aktuální, a tak stačilo být inspirací pouze několika málo umělcům. Je také pravdou, že nakladatelství nejsou vždy příliš nakloněna k myšlence, kvalitní ilustraci moderní beletrie. Právě kvůli všem, výše uvedeným faktům jsem se při svém hledání inspirace na internetu setkala jen s opravdu nevelkým množstvím prací inspirovaných touto knihou.

Micah Lidberg – ilustrátor, představitel firmy Hugo & Marie, vyrostl na americkém středozápadě, v polovině osmdesátých let se přestěhoval na východní pobřeží USA a pracuje pro různá nakladatelství, hned ve třech městech Kansas, Minneapolis a New York. Jedná se o firmy takových zvučných jmen, jako jsou: Decay Computer, Arts Orion, New York Times, Magazine NIKE, SkineSkin Untitled Magazine Visa. Computer Arts Magazine.<sup>10</sup>

Právě on, pro vydání Nowness 5 vytvořil speciální ilustrace k příběhům Haruki Murakamiho, kde bylo zahrnuto i téma příběhu knihy „Hon na ovci“. (obr. příl. 8)

---

<sup>10</sup> <http://MicahLidberg.com>, vyhledáno 1.04.2013

Erin McPhee – designérka a ilustrátorka, žijící v Torontu, promovala s vyznamenáním na prestižní Sheridan College v roce 2012 v oboru ilustrace. Pracuje pro společnosti Etsy, Garrison Крик Bat Ko a Indie Alehouse. Také ona vytvořila sérii prací s tématikou Murakamiho románu.<sup>11</sup>(obr. příl. 9)

Bohužel, ale velké procento umělců svou tvorbu pro nakladatelství, zaměřuje pouze na vytvoření komerčního knižního přebalu.(obr. příl. 10)

---

<sup>11</sup> [http://www.erinmcphee.com/illustration.php?name=A\\_Wild\\_Sheep\\_Chase](http://www.erinmcphee.com/illustration.php?name=A_Wild_Sheep_Chase), vyhledani 02.04.2013

## 9. SILNÉ STRÁNKY

Kdybych měla svoji celkovou práci zhodnotit, mohla bych říci, že jsem si na začátku myslela, jak vše půjde snadněji. Dost, jsem se při práci natrápila, jelikož jsem dlouho nemohla najít tu správnou cestu.

Mým cílem bylo vytvořit ilustrace, které by maximálně odpovídaly atmosféře knihy. Nyní můžu s odvahou říci, že se mi to snad podařilo.

Pomocí jednoduchých prostředků, jako je tužka a guma, jsem vyřešila problém světa tmy, prostoru a atmosféry.

Podle mého názoru, se vše co jsem se snažila předat a zobrazit v mých pracech, se mi nakonec podařilo.

Díky bakalářské práci, jsem si ověřila svou schopnost pracovat s ilustracemi k literatuře pro dospělé. Také svou schopnost zaměřit se na několik dílčích úkolů najednou, kdy každý byl jiný, ale společně tvořily jeden celek. Dlouhou dobu jsem žila jedním projektem.

Myslím, že za vzniklý výsledek se nemusím stydět a určitě bych si dokázala i představit, že by se mé kresby mohly skutečně dostat do knižních výtisků.

Je také pravdou, že pokud bych měla na bakalářskou práci více času, vzniklo by dílo ještě rozsáhlejší, jelikož mi zůstalo mnoho náčrtů a nevyužitých nápadů.

## 10. SLABÉ STRÁNKY

Zpětně jsem našla několik detailů, které bych ještě trochu přepracovala nebo dopracovala. Občas jsem na sebe byla hodně kritická a mezi slabé stránky své práce, můžu zařadit to, že některé detaily obrazu potřebovaly ještě pečlivější propracování. Ale kvůli tomu, že jsem hodně času strávila nad přemýšlením a hledáním správné cesty a navíc náročnost ilustrací pro mě byla celkem značná, jelikož jsem se rozhodla jít cestou reálnější, měla jsem pak již nedostatek času na drobnosti.

Je také pravda, že jsem si vybrala celkem lesklý papír, který je spíše mnohem vhodnější pro práci s tuší a inkoustem, v kombinaci s grafitovou tužkou se stalo, že se kresby ještě o něco více lesknou a bude mnohem těžší najít na výstavě to správné umístění a osvětlení. Nicméně jsem, ale jiný druh papíru použít nemohla, jelikož jsem potřebovala hladký papír se silnou vrchní vrstvou, která by se neponičil častým používáním gummy. Toto, byl totiž stěžejní problém, mnou zvolené techniky.

## 11. SEZNAM POUŽITÝCH ZDROJŮ

### A) Knižní a periodická literatura

<sup>1</sup>M. Haruki: *Hon na ovce/ Охота на овец*, Moskva 2008. ISBN 978-5-699-30306-9

<sup>3</sup>M. Haruki: *Naslouchej písni větru/ Слушай песню ветра*, Moskva 2006. ISBN: 5-699-167137

<sup>4</sup>M. Haruki: *Pinball 1973/Пинбол 1973*, Moskva 2003. ISBN 5-699-03953-8

<sup>5</sup>M. Haruki: *Dance, dance, dance/ Дэнс, Дэнс, Дэнс*, Moskva 2004. ISBN 5-94278-425-6

<sup>7</sup>M. Haruki: *Hon na ovce/ Охота на овец*, Moskva 2008. ISBN 978-5-699-30306-9

### B) Internetové zdroje

<sup>2</sup>D. Kovalenin: *Susi-Nuar*, Moskva 2004,  
<http://www.susi.ru/HM/noir/>, vyhledano 02.02.2013

<sup>6</sup>D. Kovalenin: *Susi-Nuar*, Moskva 2004,  
<http://www.susi.ru/HM/noir/>, vyhledano 02.02.2013

<sup>8</sup>Tužka, <http://cs.wikipedia.org/wiki/Tu%C5%Beka>, vyhledano 03.04.2013

<sup>9</sup>Tužka, <http://www.quido.cz/objevy/tuzka.htm>, vyhledano 03.04.2013

<sup>10</sup> <http://MicahLidberg.com>, vyhledano 1.04.2013

<sup>11</sup>[http://www.erinmcphee.com/illustration.php?name=A\\_Wild\\_Sheep\\_Chase](http://www.erinmcphee.com/illustration.php?name=A_Wild_Sheep_Chase), vyhledani 02.04.2013

Haruki Murakami. <http://www.knihovnice.cz/autori/murakami-h.html#knihy-autora>, vyhledano 02.03.2013

<http://hugoandmarie.com/creatives/micah-lidberg>

<http://www.haruki-murakami.com>

## 12. RESUME

Темой моей дипломной работы является "Серия рисунков на литературную тему". Конкретнее, иллюстрации к книге "Охота на овец" японского писателя Харуки Мураками.

Это книга –иллюзия. История, где странные мистические события воспринимаются героями как повседневная реальность.

Одним из главных доводов почему я выбрала именно эту книгу было то, что прочитав книгу, я прожила всю историю вместе с главным героем. Я погрузилась и почувствовала странную и серую атмосферу романа. И в процессе создания работ, я решила сконцентрироваться именно на попытке передать ощущения от прочитанного.

Моей целью стало создать серию работ, которые бы максимально отражали атмосферу книги. Рисунки должны втягивать зрителя внутрь очень интимного внутреннего мира главного героя книги. Мира, где воспоминания переплетены с фантазиями и реальной жизнью настолько, что разделит их просто невозможно, где все странное становится само собой разумеющимся, логичным. Мира, где можно позвонить Богу и задать любой вопрос.

Главный герой пытается понять сам себя через людей и ситуации вокруг. И мы как бы находимся внутри его головы. Внутри его внутреннего мира. Смотрим его глазами внутрь и вокруг.

Так как это взгляд внутрь и изнутри, показать это, я решила ограничив пространство. Т.е.в большинстве работ я старалась как то обозначить, что действие происходит в помещении.

Иногда показав саму комнату с потолком и полом иногда просто обозначив линиями часть стены или окна.

При помощи определенного решения композиций и крупных планов я постаралась максимально приблизить и втянуть зрителя в работу.

Каждая из композиций имеет название, которое для зрителя читавшего роман делает работу более понятной. Зрителя же еще незнакомого с этим произведением, названия в сочетании с работами должны еще больше заинтересовать.

Названия работ: В ожидании звонка , Эффект ушей Подруги , Звонок Богу, Воспоминания, Отель Дельфин, Вселенная глазами червяка, Трое, Проклятый поворот, Встреча, Сенсей, Исчезновение жены, Смерть Девочки которая спала с кем попало, Разговор с мертвым другом, Джейс бар, Прямые улицы Хоккайдо.

### 13. Seznam příloh:

#### Příloha 1

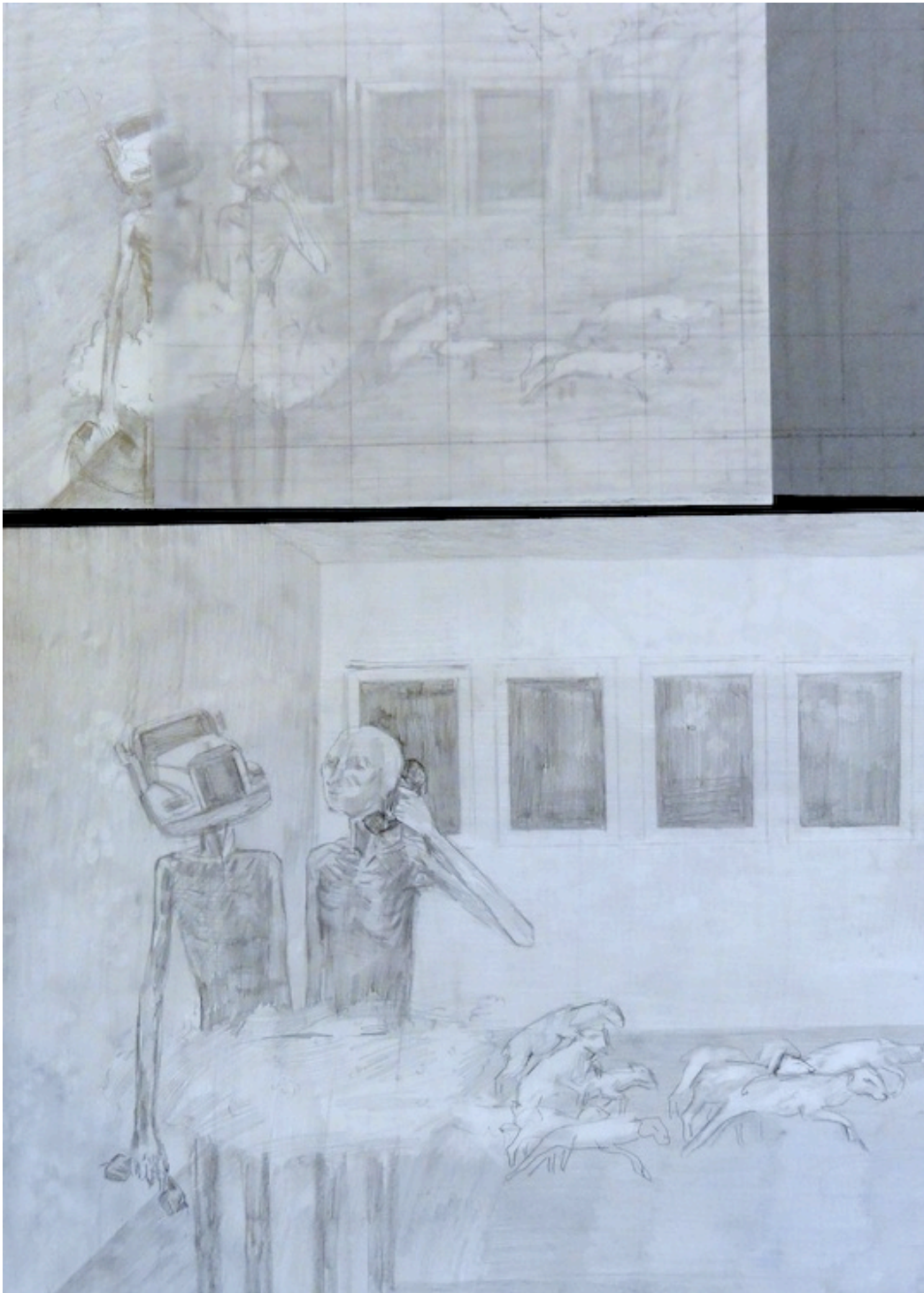
Příklad skic A4, A3 a finalní kresba B2





## Příloha 2

### Příklad skic A3 a finalní kresba B2



### Příloha 3

Příklad skic A3 a finalní kresba B2





## Příloha 4

### Příklad skic A3 a finalní kresba B2



Příloha 5



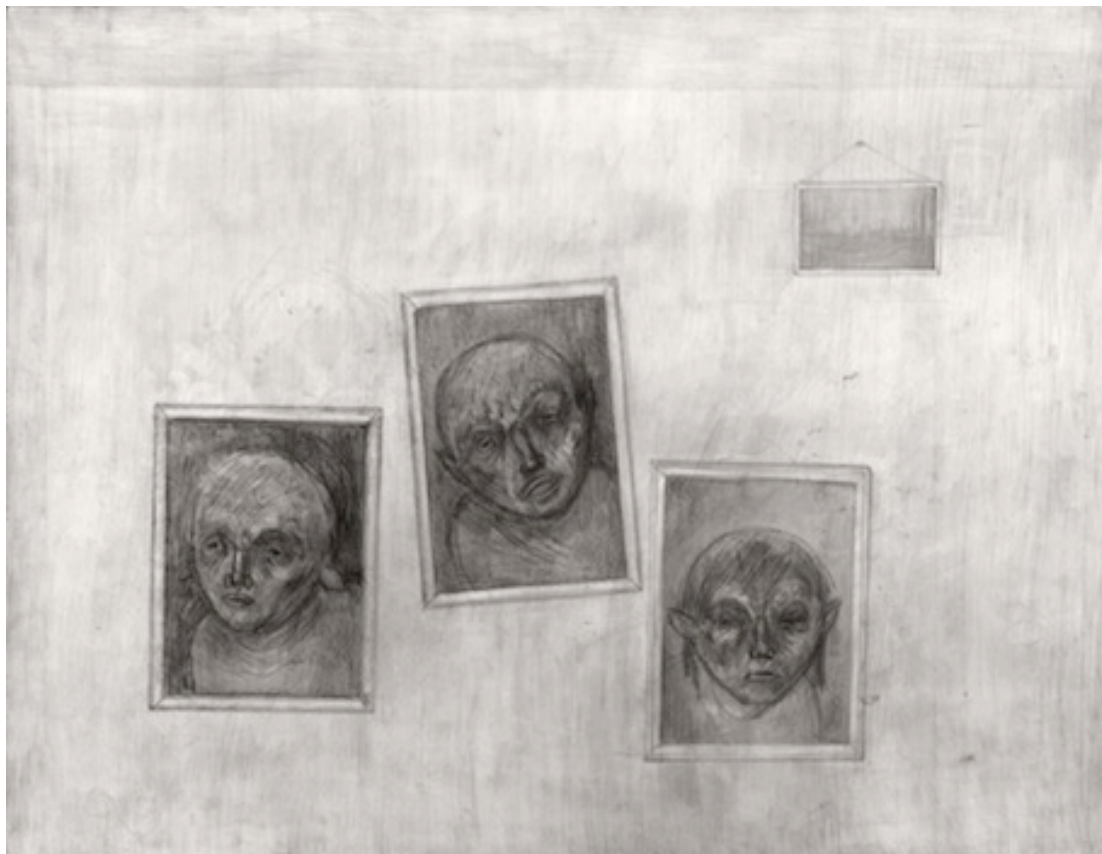
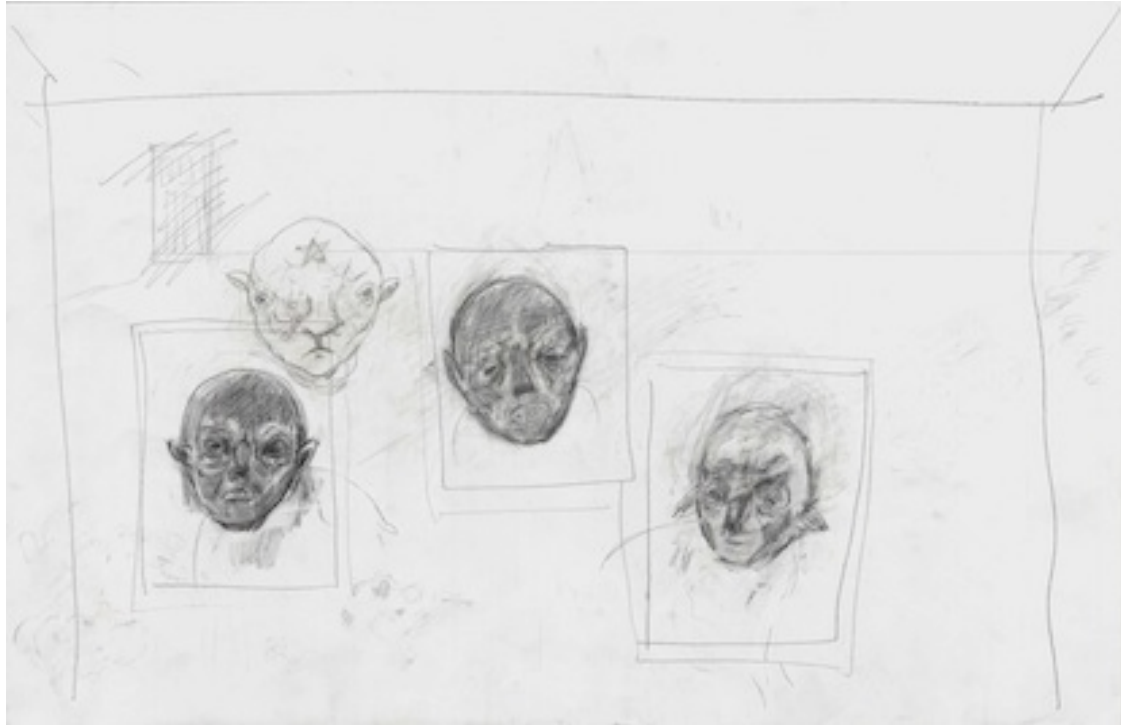
Příloha 6





## Příloha 7

Příklad skic A3 a finalní kresba B2 (jednoduché naznačení část stěny)



Příloha 8

Micah Lidberg. Nowness





Příloha 9

Erin McPhee.



Příloha 10

Příklad knižních přebalu

